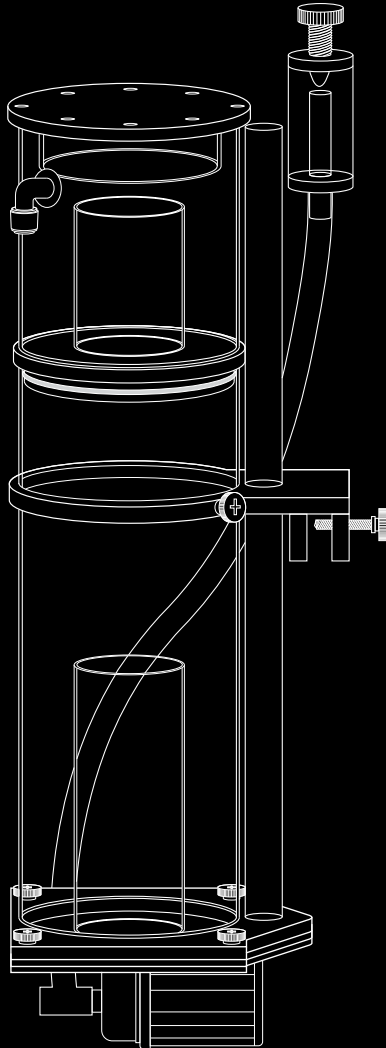


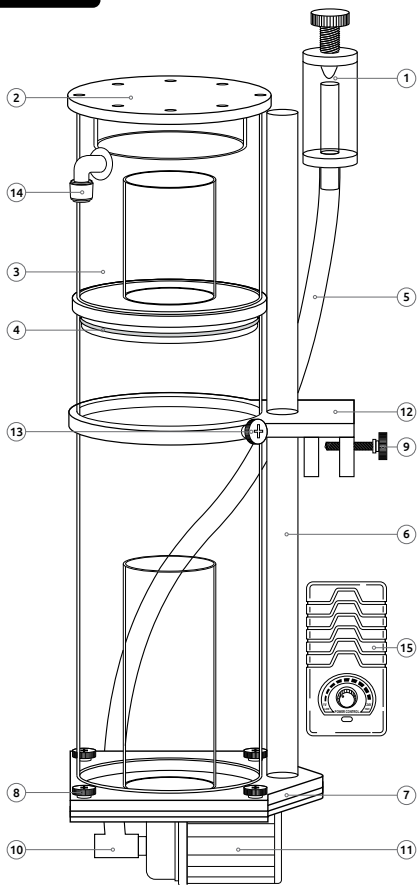


BlueMarine®



Internal Skimmer 200

Instruction Manual
Gebrauchsanweisung
Mode d'Emploi
Gebruiksaanwijzing



GB

1. Air Flow adjusting valve
2. Collection cup lid
3. Collection cup
4. Seal
5. Air hose
6. Water level adjusting knob
7. Bottom plate
8. Nylon botom plate screws 4x
9. Mounting screw
10. Air venturi
11. Pump
12. Holding bracket
13. Holding bracket mounting screw
14. Waste valve
15. Controller

D

1. Ventil zum Einstellen des Luftstroms
2. Deckel des Auffangbehälter
3. Auffangbehälter
4. Seal
5. Luftschlauch
6. Einstellschraube Wasserstand
7. Bodenplatte
8. Nylonschrauben um Bodenplatte zu befestigen 4x
9. Befestigungsschraube
10. Venturidüse
11. Pumpe
12. Halter
13. Halter befestigungsschraube
14. Blasenschlauchventil
15. Pumpencontroller

F

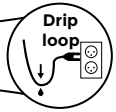
1. Robinet d'ajustement du débit d'air
2. Couvercle collecteur
3. Collecteur
4. Joint
5. Tuyau air
6. Maneturi de réglage niveau d'eau
7. Bouchon Socle
8. Vis nylon pour base 4x
9. Vis de fixation
10. Venturi
11. Pompe
12. Support de fixation
13. Vis de fixation Support de fixation
14. Embout de collecte de déchets
15. Contrôleur de pompe

NL

1. Luchtstroom afstelknop
2. Deksel opvangbeker
3. Opvang beker
4. Afdichtring
5. Lucht slang
6. Water niveau instelknop
7. Bodemplaat
8. Nylon schroeven voor vastzetten van de bodemplaat 4x
9. Schroef voor montage
10. Luchtventuri
11. Pomp
12. Houder
13. Houderschroef voor montage
14. Afvalklep
15. Pomp controller

Safety

1. Read carefully before usage.
2. The Internal Skimmer 200 is only suitable for indoor use.
3. Ensure voltage shown on the label match to the mains supply voltage.
4. Ensure that water cannot reach the socket.
5. Never let the pump run dry, keep it submerged at all times.
6. Disconnect skimmer from mains before any maintenance on your aquarium.
7. If the cables of pump or controller is damaged, do not use the skimmer, recycle the damaged item and order a new pump or controller at your dealer.
8. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Special care should be taken with the use of electrical equipment by or near children.



Installation Internal skimmer 200

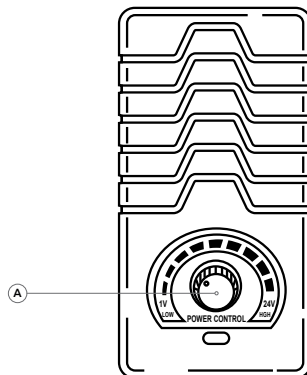
1. Connect the air venturi (10) to the Air Flow adjusting valve (1) by using the supplied air hose (5).
2. Now connect the skimmer ballast to the power outlet.
3. Adjust the pump power by using the controller (16) and adjust the water level with the adjusting knob (6).
4. Be careful using the skimmer just after you have filled your tank with freshly mixed salt as this can cause extreme foaming and overflow.
5. The controller has to be in a dry place, the controller is not water proof (damage due to water damage is no warranty!)

Maintenance

1. To operate efficiently, the Blue Marine skimmer must be 24 hours a day in use
2. Check daily if your skimmer is functioning properly and produces the desired foam
3. Check daily if the collection cup is full and clean it completely when needed.
4. Check and clean pump regularly to ensure it does not become clogged, dirty pumps may break down, not maintained pumps are not covered by warranty.
5. For easy maintenance you can connect the waste hose with valve (15) to the collection cup for external collection into a bucket.

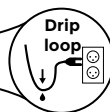
Operation

Change the running speed of the pump, to adjust the flow by turning the knob (a) to the right or left.



Sicherheit

1. Vor Gebrauch sorgfältig lesen.
2. Der Internal Skimmer 200 ist ausschließlich für Gebrauch im Haus.
3. Kontrollieren Sie ob Spannung auf dem Produktlabel mit der Netzwerkspannung übereinkommt
4. Sorgen Sie dafür, dass kein Wasser in die Steckdose gelangen kann
5. Die Pumpe niemals trocken drehen lassen. Nur untergetaucht drehen lassen
6. Für Unterhaltsarbeiten müssen alle Geräte im Aquarium ausgeschaltet werden und der Stecker aus der Steckdose gezogen werden
7. Wenn das Kabel des Adapters beschädigt ist, verwenden Sie das Gerät nicht, recyceln Sie den Adapter und kaufen Sie einen neuen in Ihrer Nähe.
8. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit körperlicher, sensorischer oder geistiger Behinderung angewendet werden, wenn sie das Produkt unter Aufsicht oder Anleitung verwenden über den sicheren Gebrauch des Gerätes informiert wurden und die Gefahren verstehen. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Wartung und Reinigung des Gerätes dürfen nur von Kindern ab 8 Jahren durchgeführt werden.



Installation Internal skimmer 200

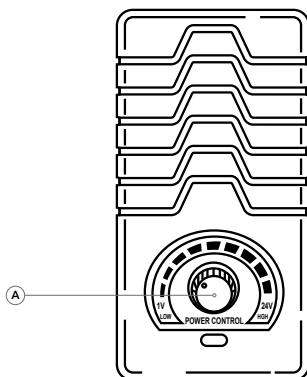
1. Befestigen Sie die Luftdüse (10) mit dem mitgelieferten Luftschlauch (5) am Einstellknopf für die Luftströmung (1).
2. Schließen Sie nun den Abschäumer-Adapter an die Steckdose an.
3. Die Pumpenleistung mit dem Regler (16) einstellen und den Wasserstand mit dem Einstellknopf (6) einstellen.
4. Seien Sie vorsichtig mit dem Gebrauch des Skimmers nachdem Sie frisch gemixtes Salz hinzugefügt haben. Dieses kann extrem Schäumen und ein Überlaufen verursachen.
5. Der Controller muss an einem trockenen Ort installiert werden, der Controller ist nicht wasserdicht (Beschädigungen durch Wasserschäden sind keine Garantie!)

Wartung

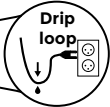
1. Für einen guten Betrieb muss der Blue Marine Skimmer 24 Stunden pro Tag genutzt werden
2. Kontrollieren Sie täglich ob der Skimmer gut funktioniert und den gewünschten Schaum produziert
3. Kontrollieren Sie täglich ob das Schaumniveau im Auffangbecher und reinigen Sie diese vollständig nach Bedarf
4. Kontrollieren und reinigen Sie die Pumpe regelmäßig sodass diese nicht verschmutzt und verstopft. Schmutzige Pumpen können kaputt gehen. Verschleiß durch schlechte Wartung fällt nicht unter die Garantie
5. Für eine einfache Wartung können Sie den Ablassschlauch an das Ventil (15) an der Auffangwanne anschließen, um das Wasser in einem Eimer aufzufangen.

Operation

Ändern Sie die Geschwindigkeit der Pumpe, durch Drehen am Knopf (a) nach rechts oder links.



Sécurité

1. Lisez attentivement avant utilisation.
2. Les Internal Skimmer 200 ne conviennent que pour une utilisation en intérieur.
3. Assurez-vous que la tension indiquée sur l'étiquette correspond à la tension du secteur.
4. Assurez-vous que l'eau ne peut pas atteindre la prise. 
5. Ne laissez jamais la pompe fonctionner à sec, maintenez-la immergée à tout moment.
6. Débranchez le skimmer du secteur avant tout entretien de votre aquarium.
7. Si les câbles de la pompe ou du contrôleur sont endommagés, n'utilisez pas le skimmer ! Recyclez l'élément endommagé et commandez une nouvelle pompe et/ou nouveau contrôleur chez votre revendeur.
8. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'une personne responsable de leur sécurité ne les ait supervisées ou instruites. Des précautions particulières doivent être prises lors de l'utilisation d'équipements électriques par ou près des enfants.

Installation Internal skimmer 200

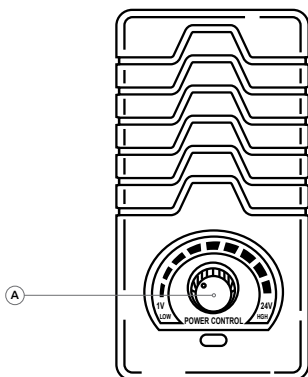
1. Connectez le venturi (10) au robinet d'ajustement du débit d'air (1) à l'aide du tuyau à air fourni (5)
2. Branchez maintenant le transformateur à une prise électrique.
3. Ajustez la puissance de la pompe à l'aide du contrôleur (16), et ajustez le niveau d'eau avec la manette de réglage (6).
4. Soyez prudent en utilisant l'écumeur juste après que vous ayez rempli votre aquarium de sel fraîchement mélangé, car cela peut provoquer une mousse importante et un débordement.
5. Le contrôleur n'est pas étanche, et doit être installé dans un endroit sec, à l'abri des projections d'eau et de l'humidité : les dommages liés à l'eau ne sont pas garantis !

Entretien

1. Pour fonctionner efficacement, le skimmer Blue Marine doit être utilisé 24 heures sur 24.
2. Vérifiez quotidiennement si votre skimmer fonctionne correctement et produit la mousse désirée.
3. Vérifiez quotidiennement si le godet de collecte est plein et nettoyez-le complètement au besoin.
4. Vérifiez et nettoyez régulièrement la pompe pour vous assurer qu'elle n'est pas obstruée : les pompes encrassées peuvent tomber en panne, et le manque d'entretien n'est pas couvert par la garantie.
5. Pour un entretien facile vous pouvez connecter l'embout de collecte des déchets au collecteur, pour le vider dans un seau.

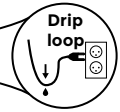
Fonctionnement

Changez la vitesse de fonctionnement de la pompe pour ajuster le débit en tournant le bouton (a) vers la droite ou la gauche.



Veiligheid

1. Zorgvuldig lezen voor gebruik.
2. De Internal Skim 200 is alleen voor gebruik binnenhuis.
3. Controleer of voltage op productlabel overeenkomt met netwerk voltage.
4. Zorg ervoor dat er geen water bij het stopcontact kan komen.
5. De pomp nooit laten droogdraaien alleen ondergedompeld gebruiken.
6. Voor het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden, alle apparaten in het aquarium uitschakelen en stekker uit het stopcontact trekken.
7. Gebruik de skimmer niet wanneer de kabel van de controller of pomp is beschadigd. Recycle het beschadigde onderdeel en bestel een nieuwe pomp of controller.
8. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke beperking, indien zij het product gebruiken onder begeleiding of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren inzien. Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Onderhoud en schoonmaken van het apparaat mag alleen onder toezicht, door kinderen van 8 jaar en ouder gedaan worden.



Installatie Internal skimmer 200

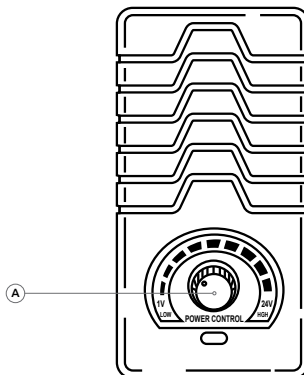
1. Bevestig de lucht venturie (10) aan de luchtstroom afstelknop (1) gebruik hiervoor de meegeleverde luchtslang (5).
2. Steek de stekker van de skimmer adapter in het stopcontact.
3. Stel de pomp in met de controller (16) en pas nu het skim niveau aan met de instelknop (6).
4. Wees voorzichtig met het gebruik van de skimmer nadat u vers gemixt zout heeft toegevoegd , dit kan extreem schuimen en overlopen veroorzaken.
5. De controller moet op een droge plaats worden geïnstalleerd, de controller is niet waterbestendig (schade door waterschade is geen garantie!).

Onderhoud

1. Voor de juiste werking moet de Blue Marine skimmer 24 uur per dag worden gebruikt.
2. Controleer dagelijks of uw skimmer goed functioneert en het gewenste schuim produceert.
3. Controleer dagelijks het schuimniveau in de opvangbeker en reinig deze in zijn geheel naar behoefte.
4. Controleer en reinig de pomp regelmatig zodat deze niet vervuult en verstopt. Vuile pompen kunnen kapot gaan, slijtage door slecht onderhoud valt niet in de garantie.
5. Voor eenvoudig onderhoud kunt u de afvoerslang op het ventiel (15) op de opvangbeker aansluiten voor externe opvang in een emmer.

Bediening

Verander de snelheid van de pomp, om de stroming aan te passen door de knop (a) naar rechts of links te draaien.



Recycle information

The symbol of the barred bin printed on the product means that it must be collected separately from other rubbish when it will not be anymore in use. The user, at the end of the life of the product, will have to bring it to a proper rubbish collection centre for electric and electrical devices. Alternatively he can return the used product to the seller at the moment he buys a new unit, but only in proportion 1 to 1, a differentiated refuse collection is environmentally friendly and it helps the recycling of the materials, any other collection procedure is unlawful and will be subject to the law in force.



Warranty

This warranty is valid for 2 year on materials and incorrect construction. Only units with a fully filled in warranty slip and official till receipt showing date of purchase will be considered. You must supply the entire unit with accessories in the event of a warranty claim. We will inform you on receipt whether the unit will be repaired or replaced. We accept no responsibility for damage as a result of incorrect use of the unit. Breakages of parts not due to defects ex factory are not covered by this warranty.

Informationen zum Recycling

Das Kennzeichen auf der Verpackung bedeutet, dass es getrennt von normalem Müll gesammelt werden muss, wenn das Gerät nicht mehr nutzbar ist. Wenn das Produkt beschädigt ist, muss der Besitzer es zu einem Sammelpunkt für elektrische Haushaltsgeräte bringen. Oder wenn der/die Besitzer/in ein neues Gerät kaufen möchte, kann er/sie das alte Gerät beim Verkäufer hinterlassen. Nur 1 zu 1 austauschbar. Getrennte Sammlung ist umweltfreundlich und trägt dazu bei, alte Materialien wieder nutzbar zu machen. Jede andere Vorgehensweise ist rechtswidrig.



Garantie

2 Jahre Werksgarantie auf Material- und Montagefehler. Nur Geräte mit vollständig ausgefülltem Garantieschein und Kassenbon mit Kaufdatum fallen unter die Garantie. Das Gerät ist jeweils komplett mit Zubehör einzureichen. Wir entscheiden bei Erhalt, ob das Gerät repariert oder ausgetauscht wird. Wir haften nicht für Schäden infolge des unsachgemäßen Einsatzes des Geräts. Bruchschäden an Teilen durch eigenes Verschulden sind von der Garantie ausgeschlossen.

Information sur le recyclage

Le symbole de la poubelle barrée sur le produit veut dire que l'appareil doit être recyclé. L'utilisateur, à la fin de la vie de l'appareil, doit le ramener à un centre de recyclage des appareils électrique. Une alternative est de le ramener dans le magasin lors d'un nouvel achat, sur la base 1 sur 1. Un recyclage correct est très important pour l'environnement, toute autre méthode peut être punie par la loi.



Notice d'utilisation et certificat de garantie

2 ans de garantie d'usine sur les vices cachés. Seuls les appareils accompagnés d'un certificat de garantie dûment rempli et d'un bon de caisse officiel avec la date d'achat entrent en ligne de compte pour la garantie. Vous devez toujours présenter l'appareil complet avec tous les accessoires à la garantie. Lors de la réception, nous déterminons si l'appareil doit être réparé ou remplacé. Nous rejetons toute responsabilité pour tout dommage consécutif ou à l'utilisation erronée de l'appareil. Les bris de pièces de votre faute ne tombent pas sous le coup de la garantie.

Recycling informatie

Het symbool van de afvalbak op dit product geeft aan dat het product (als het niet meer wordt gebruikt) niet met het reguliere vuilnis mag worden aangeboden, maar dat het op de speciaal hiervoor ingerichte collectiepunten moet worden aangeboden voor recycling. Als alternatief kunt u het product ook aanbieden op het adres waar het is gekocht op het moment dat u een nieuw product koopt. Maar dit mag alleen op basis van 1 op 1. Een gescheiden afvalcollectie is beter voor het milieu en het helpt om bij de recycling de grondstoffen weer opnieuw te gebruiken. Elke andere manier van afvalverwerking met betrekking tot dit product is strafbaar.



Garantie

2 jaar fabrieksgarantie op materiaal en montagefouten. Alleen apparaten met een volledig ingevuld garantiebewijs en een officiële kassabon met aankoopdatum komen voor garantie in aanmerking. U dient het apparaat altijd volledig met alle toebehoren voor garantie aan te bieden. Wij bepalen bij ontvangst of het apparaat wordt gerepareerd of vernieuwd. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van gebruik of door verkeerd gebruik van het apparaat. Breuk van onderdelen door eigen schuld valt niet onder de garantie.

Technical details/ Technische Daten/ Caractéristiques techniques/Technische gegevens

| | |
|---|-------------------|
| Sizes/ Größe/ Dimensions/Afmeting (mm) | 397 x 95 x 145 mm |
| Pump power/ Pumpenleistung/ Puissance pompe/ Pomp wattage | 12W |
| Max. Waterflow/ Max. Wassermenge/ Débit d'eau max./Max waterdoorstroom | 1000 L/h |
| Airflow/ Luftstrom/ Prise d'air/Luchtstroom | 200 l/h |
| SPS aquarium/ SPS aquarien/ Aquarium SPS/ SPS aquarium | 100-200 L |
| Mixed reef aquarium/ Gemischte Riffaquarien/ Aquarium récifal mixte/Gemixt rif aquarium | 200-400 L |
| Fish only aquarium/ Aquarium nur für Fisch/ Poissons uniquement/Alleen vis aquarium | 400-600 L |

Dealer stamp / Stempel mit Anschrift des Händlers /
Sceau du point de vente / Stempel aankoopadres:

- Always keep proof of purchase, without purchase note no warranty!
- Bewahren Sie den Kassenbon immer auf; ohne Kaufbeweis keine Garantie!
- Toujours garder le bon d'achat, sans bon aucune garantie!
- Bewaar altijd het aankoopbewijs, zonder bon geen garantie!

Date of purchase / Kaufdatum /
Date d'achat / Datum van verkoop:

..... / / 20



Produced in China for:
www.aquadistri.com

Vlietweg 8 NL-4791 EZ Klundert